

¹ فِي ابْتِدَاءِ مُلْكِ يَهُوَيَاكِيمَ بْنِ يَوْشَبَابَ مَلِكِ يَهُودَا صَارَ هَذَا
 الْكَلَامُ إِلَى إِرَمِيَا مِنَ الرَّبِّ،² هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ لِي. اصْنَعْ
 لِنَفْسِكَ زُنْطًا وَأَنْثَارًا وَاجْعَلْهَا عَلَى عُنُقِكَ،³ وَأَرْسِلْهَا إِلَى
 مَلِكِ أَدُومَ وَإِلَى مَلِكِ مُوَابَ وَإِلَى مَلِكِ بَنِي عَمُّونَ وَإِلَى
 مَلِكِ صُورَ وَإِلَى مَلِكِ صِيدُونَ، يَدِ الرُّسُلِ الْقَادِمِينَ إِلَى
 أَوْشَلِيمَ إِلَى صِدْقِيَا مَلِكِ يَهُودَا،⁴ وَأَوْصِهِمْ إِلَى سَادَتِهِمْ
 قَائِلًا، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، هَكَذَا تَقُولُونَ
 لِسَادَتِكُمْ،⁵ إِنِّي أَنَا صَنَعْتُ الْأَرْضَ وَالْإِنْسَانَ وَالْحَيَوَانَ
 الَّذِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ يُقَوِّي الْعَظِيمَةَ وَيَذْرَاعِي
 الْمُمْدُودَةَ، وَأَعْطَيْتُهَا لِمَنْ حَسَنَ فِي عَيْنِي.⁶ وَالآنَ قَدْ
 دَفَعْتُ كُلَّ هَذِهِ الْأَرْضِ لِيَدِ تَبُوحْدَتَصَّرَ مَلِكِ بَابِلَ عَدِي،
 وَأَعْطَيْتُهُ أَيْضًا حَيَوَانَ الْحَقْلِ لِيُحْدِمَهُ.⁷ فَتَخْدِمُهُ كُلُّ
 الشُّعُوبِ وَابْنُ ابْنِهِ، حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتُ أَرْضِهِ أَيْضًا
 فَتَسْتَحْدِمُهُ شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ وَمُلُوكٌ عِطَامَ.⁸ وَتَكُونُ أَنَّ
 الْأُمَّةَ أَوْ الْمَمْلَكَةَ الَّتِي لَا تَخْدِمُ تَبُوحْدَتَصَّرَ مَلِكِ بَابِلَ
 وَالَّتِي لَا تَجْعَلُ عُنُقَهَا تَحْتَ نِيرِ مَلِكِ بَابِلَ إِنِّي أَعَاقِبُ
 بَلْكَ الْأُمَّةَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ يَقُولُ الرَّبُّ حَتَّى
 أَقْبِيهَا بِيَدِهِ.⁹ فَلَا تَسْمَعُوا أَنْتُمْ لِأَنْبِيَائِكُمْ وَعَرَافِكُمْ
 وَخَالِمِيكُمْ وَعَافِيكُمْ وَسَخَرَتِكُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَكُمْ، لَا
 تَخْدُمُوا مَلِكَ بَابِلَ. لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا يَتَّبِعُونَ لَكُمْ بِالْكَذِبِ
 لِيُبْعِدُوكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ وَلَا تُطْرَدُكُمْ فَتَهْلِكُوا.¹¹ وَالْأُمَّةُ الَّتِي
 تُدْخِلُ عُنُقَهَا تَحْتَ نِيرِ مَلِكِ بَابِلَ وَتَخْدِمُهُ أَجْعَلُهَا تَسْقُرَ
 فِي أَرْضِهَا يَقُولُ الرَّبُّ وَتَعْمَلُهَا وَتَسْكُنُ بِهَا.¹² وَكَلَّمْتُ
 صِدْقِيَا مَلِكَ يَهُودَا بِكُلِّ هَذَا الْكَلَامِ، قَائِلًا، ادْخُلُوا أَعْتَاقَكُمْ
 تَحْتَ نِيرِ مَلِكِ بَابِلَ وَاحْدِمُوهُ وَسَعْبُهُ وَاحْيُوا.¹³ لِمَاذَا
 تَمُوتُونَ أَنْتُمْ وَسَعْبُكُم بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْوَبَاءِ كَمَا تَكَلَّمَ
 الرَّبُّ عَنِ الْأُمَّةِ الَّتِي لَا تَخْدِمُ مَلِكَ بَابِلَ. فَلَا تَسْمَعُوا
 لِكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَكُمْ، لَا تَخْدُمُوا مَلِكَ بَابِلَ،
 لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا يَتَّبِعُونَ لَكُمْ بِالْكَذِبِ. لِأَنِّي لَمْ أَرْسِلْهُمْ يَقُولُ
 الرَّبُّ، بَلْ هُمْ يَتَّبِعُونَ بِاسْمِي بِالْكَذِبِ لَأُطْرَدُكُمْ فَتَهْلِكُوا
 أَنْتُمْ وَالْأَنْبِيَاءُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ لَكُمْ.¹⁶ وَكَلَّمْتُ الْكَهَنَةَ وَكُلَّ
 هَذَا الشَّعْبِ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، لَا تَسْمَعُوا لِكَلَامِ أَنْبِيَائِكُمْ
 الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ لَكُمْ قَائِلِينَ، هَا آيَةُ بَيْتِ الرَّبِّ سَتُرَدُّ
 سَرِيعًا مِنْ بَابِلَ. لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا يَتَّبِعُونَ لَكُمْ بِالْكَذِبِ.¹⁷ لَا
 تَسْمَعُوا لَهُمْ. ادْخُلُوا مَلِكَ بَابِلَ وَاحْيُوا. لِمَاذَا تَصِيرُ هَذِهِ
 الْمَدِينَةُ حَرَبَةً.¹⁸ فَإِنْ كَانُوا أَنْبِيَاءَ وَإِنْ كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ
 مَعَهُمْ فَلْيَتَوَسَّلُوا إِلَى رَبِّ الْجُنُودِ لِكَيْ لَا تَذْهَبَ إِلَى بَابِلَ
 الْآيَةُ الْبَاقِيَةُ فِي بَيْتِ الرَّبِّ وَبَيْتِ مَلِكِ يَهُودَا وَفِي

¹ In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word unto Jeremiah from the LORD, saying,² Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,³ And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah; And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;⁵ I have made the earth, the man and the beast that are upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.⁶ And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.⁷ And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serve themselves of him.⁸ And it shall come to pass, that the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.⁹ Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto

أُورُشَلِيمَ. ¹⁹لَأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ عَنِ الْأَعْمَدَةِ وَعَنِ
 الْبَحْرِ وَعَنِ الْقَوَاعِدِ وَعَنْ سَائِرِ الْآيَةِ الْبَاقِيَةِ فِي هَذِهِ
 الْمَدِينَةِ ²⁰الَّتِي لَمْ يَأْخُذْهَا بُخُودَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ عِنْدَ سَبِيهِ
 يَكُنِّيَا بَنَ يَهُوَيَاقِيمَ مَلِكِ يَهُودَا مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى بَابِلَ
 وَكُلِّ أَسْرَافِ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ. ²¹إِنَّهُ هَكَذَا قَالَ رَبُّ
 الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ عَنِ الْآيَةِ الْبَاقِيَةِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ
 وَبَيْتِ مَلِكِ يَهُودَا وَفِي أُورُشَلِيمَ، ²²يُؤْتَى بِهَا إِلَى بَابِلَ
 وَيَكُونُ هُنَاكَ إِلَى يَوْمِ افْتِقَادِي إِبَائَهَا يَقُولُ الرَّبُّ،
 فَأَصْعِدُهَا وَأَرْدُهَا إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ.

you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: ¹⁰For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish. ¹¹But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein. ¹²I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live. ¹³Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon? ¹⁴Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: for they prophesy a lie unto you. ¹⁵For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name; that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you. ¹⁶Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD's house shall now shortly be brought again from Babylon: for they prophesy a lie unto you. ¹⁷Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city be laid waste? ¹⁸But if they be prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the

house of the LORD, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.¹⁹ For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city,²⁰ Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;²¹ Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain in the house of the LORD, and in the house of the king of Judah and of Jerusalem;²² They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.